SAMSUNG
ÇAĞRI MERKEZİ
444 77 11

SAMSUNG

ÜRETICI
SAMSUNG ELECTRONICS CO., LTD
12th FL, Samsung Main Bldg., 250, 2-Ka,
Taepyung-Ro, Seoul Korea
TEL : +82 31 200 0868
FAX : +82 31 200 0938

CE

KULLANIM ÖMRÜ: 10 YILDIR

Certified Model: GN642HFGD, GN642FFGD

Manufacturer: Tong Yang Magic Co., Ltd.
100-2, Donghwa-ri, Bongdam-Eup Hwasung-City
Gyonggi-Do 445-893, Korea
82-31-299-5891

CE Certificate No: 0063BT3374

Approval Date: June 5 2009

Approved by Kiwa Gastec Certification
Wilmersdorf 50
P.O.Box 137
7300 AC APELDOORN
The Netherlands
Tel.+31 55 5393355

EEE Yönetmeliğine Uygundur
This EEE is compliant with RoHS

Ithalatçı Firma

ANADOLU
ELEKTRONİK

ANADOLU ELEKTRONİK ALETLER PAZARLAMA VE TİCARET A.Ş.
Esentepe Mah. Anadolu Cad. No.5 PK38 34870 Kartal-İstanbul/TÜRKİYE

Geri dönüşümü desteklemek amacıyla, bu kılavuz geri dönüşümlü kağıda basılmıştır

P/N : 50551-40030

SAMSUNG

Montaj ve Kullanıcı El Kitabı

TR

GN642HFGD
GN642FFGD
Ankastre Setüstü Ocak

Önsöz

Cihazımızı kullandığınız için size teşekkür ederiz.
Bu cihazı düzgün olarak kullanmak ve potansiyel tehlikeleri önlemek için bu talimatları cihazı kullanmaya başlamadan önce okuyunuz.
Bu talimatları kolaylıkla bulabileceğiniz bir yerde saklayınız.
Bu talimatlarda yer alan herhangi bir bilgiden şüphe duyuyorsanız, lütfen Samsung müşteri hizmetleri merkezi ile temasa geçiniz.

Bu talimatlar ve kullanım kılavuzunun kapağında gösterilen tanıtım simgeleri sadece ürünün sevk edileceği ülkeler için geçerlidir.
Cihazın yanlış kurulumu veya kullanımından kaynaklanan kişiye veya mala gelen herhangi bir zarardan üretici sorumlu değildir.

Cihaz, cihazın üzerinde belirtilen ülkelerde kullanım için onaylanmıştır.
Aynı zamanda üretici ürünlerin kendilerinin ana fonksiyonel ve güvenlik özelliklerini tehlikeye atmadan gerekli veya faydalı olduğunu düşünerek veya kullanıcının yararına ürünlerde herhangi bir değişiklik yapma hakkını da saklı tutar.

İçindekiler

Önsöz 2

Emniyet Uyarıları 4-10
- Emniyet Uyarıları.....4
- Kurulum.....5
- Çocuk ve Kişi Emniyeti.....6
- Kullanım Sırasında.....7
- Üst Cam Tabla.....9
- Temizleme & Servis.....10
- Çevreyle İlgili Bilgiler 10

Kullanım ve Bakım Talimatları 11-19
- Cihaz ile İlgili Açıklamalar.....11
- Kullanımı 12
- Güvenlik ve Enerji Tasarrufu Önerileri.....14
- Temizleme ve Bakım 16
- Sorun giderme.....18
- Servis için Başvuru.....19

Teknik Talimatlar.....20-27
- Teknik Talimatlar.....20
- Teknisyenler için Teknik Veriler.....21
- Yerleştirme 22
- Cihazın Kurulumu.....23
- Gaz Bağlantısı.....24
- Elektrik Bağlantısı 25
- Gaz Dönüşümü 26
- Brülör Özellikleri 27

Emniyet Uyarıları

- Samsung için en önemlisi sizin emniyetinizdir.
- Cihazı kurmadan veya kullanmadan önce dikkatli bir şekilde uyarıları okumalısınız.
- Bu kullanım kitapçığı gelecekte başvuru için cihazla birlikte saklanmalıdır. Başka bir kişiye satıldığında veya devredildiğinde kitapçığın yeni kullanıcıya verildiğinden emin olunuz.
- Bu emniyet önlemlerine dikkat edilmediğinde üretici hiçbir sorumluluğu kabul etmeyecektir.
- Aşağıdaki işaretler kolayca anlaşılması amacıyla yapılmıştır, böylece yanlış kullanımdan kaynaklanan emniyet kazalarını önceden engelleyebilir ve cihazı daha rahat bir şekilde kullanabilirsiniz.
- Talimatları okumadan önce aşağıdaki bilgileri tam olarak anlayınız.

⚠ Tehlike/ Uyarı	Bu işarete dikkat edilmezse, kullanıcı ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilir.
⚠ Dikkat	Bu işarete dikkat edilmezse, kullanıcı yaralanabilir veya mal zararına uğrayabilir.

■ Aşağıdaki işaretler şu anlamlara gelmektedir:

⚠ Genel Tehlike, Uyarı ve Dikkat

Erişim Yok

Ateşli Alet Yok

Yapılması Zorunlu

⚠ Tehlike

■ Gaz sızıntısı ihtimali varsa lütfen aşağıdakileri uygulayın:

- Işığı yakmayınız.
- Hiçbir elektrikli cihazı açmayınız/ kapatmayınız ve hiçbir elektrik prizine dokunmayınız.
- Telefon kullanmayınız.

1 Ürünü kullanmayı bırakınız ve orta valfı kapatınız.
2 Havalandırmak için pencereyi açınız.
3 Oranın dışındaki bir telefonu kullanarak servis merkezimizle temasa geçiniz.

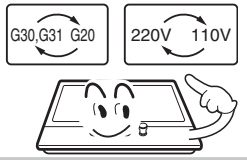
* Yanıcı gaz merkaptan içerir, böylece gaz kaçaklarını havada var olan gaz sadece 1/1000 olduğunda bile belirgin bir kokusu (çürümüş sarımsak veya yumurta kokusu) nedeniyle hissedebilirsiniz.

Kurulum

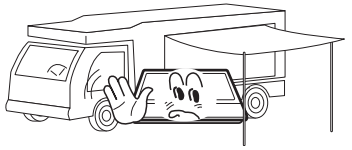
⚠ Uyarı

■ Bu cihaz yürürlükteki düzenlemelere uygun olarak kurulmalı ve sadece iyi havalandırması olan alanlarda kullanılmalıdır.

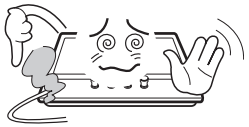
■ Kurulumdan önce, gazın ve elektrik beslemesinin anma değeri plakasında belirtilen tiple uyumlu olduğundan emin olunuz.



■ Bu cihazı hiçbir deniz aracına veya karavana kurmayınız.



■ Gaz borusunun ve elektrik kablosunun parçalara veya cihaza hiçbir şekilde temas etmeyecek şekilde kurulması gerekir.



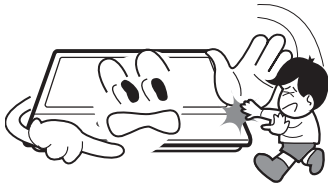
⚠ Dikkat

- Bu cihaz yetkili bir teknisyen veya kurulumcu tarafından monte edilmelidir.
- Bu cihazın ayarlama koşulları etikette veya bilgi levhasında belirtilmiştir.
- Cihazı ambalajından çıkardıktan sonra, ürünün zarar görmediğinden ve bağlantı kablosunun mükemmel durumda olduğundan emin olunuz. Aksi takdirde, cihazı monte etmeden önce bayinizle irtibata geçiniz.
- Kurulumda kullanılan bitişik mobilyaların ve tüm malzemelerin kullanımdayken ürünün yerleştirildiği odadaki minimum 85˚C'nin üzerindeki ortam sıcaklığına dayanabilmesi gereklidir.
- Cihazı kullanmadan önce tüm ambalajı çıkartınız.
- Brülör alevlerinin kazara sönmesi durumunda brülör kontrolünü kapatınız ve en az bir dakika boyunca brülörü tekrar yakmayı denemeyiniz.
- Gazlı pişirme cihazlarının kullanımı monte edildikleri odada ısı üretimine ve neme yol açar. Mutfağın iyi havalandırılmış olduğundan emin olunuz: doğal havalandırma deliklerini açık tutunuz veya mekanik havalandırma cihazı (mekanik aspiratör davlumbaz) monte ediniz.
- Cihaz uzun süre yoğun bir şekilde kullanımı sırasında ek bir havalandırmaya ihtiyaç duyulabilir, örneğin pencerenin açılması veya daha etkili bir havalandırma gibi veya mevcut mekanik havalandırmanın seviyesinin yükseltilmesi gerekebilir.
- Yanıcı maddelerin tamamen dışarı çıkarılmasına dikkat ediniz.

Çocuk ve Kişi Emniyeti

⚠ Uyarı

- Çocukların cihazın yakınlarında veya cihazla oynamalarına izin vermeyiniz.
- Kullanımda olduğunda cihaz ısınır.
  Soğuyana kadar çocuklar cihazdan uzak tutulmalıdır.



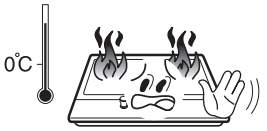
⚠ Dikkat

- Bu cihaz yetişkinler tarafından kullanılması amacıyla tasarlanmıştır.
- Çocuklar aynı zamanda cihazın üzerindeki tencere veya tavaları çekerek kendilerini yaralayabilirler.
- Bu cihaz, cihazı güvenli bir şekilde kullanabilmelerini sağlayan sorumlu bir kişinin gözetimi veya talimatı olmadan çocuklar veya cihazı güvenli bir şekilde kullanmalarını engelleyen fiziksel, algısal veya zihinsel gerilikleri olan veya deneyim veya bilgiden yoksun kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

Kullanım Sırasında

⚠ Uyarı

- Cihazı sadece yemek pişirmek için kullanınız. Kesinlikle ısıtıcı olarak kullanmayınız.



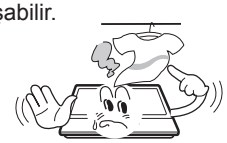
- Bu cihazın özelliklerinin değiştirilmesi veya değiştirilmeye çalışılması tehlikeli olabilir.

- Gazlı pişirme cihazlarının kullanımı monte edildikleri odada ısı üretimine ve neme yol açar. Mutfağın iyi havalandırılmış olduğundan emin olunuz: doğal havalandırma deliklerini açık tutunuz veya mekanik havalandırma cihazı (mekanik aspiratör davlumbaz) Monte ediniz.

- Cihaz suyla temas halindeyken cihazı kullanmayınız. Cihazı ıslak ellerle çalıştırmayınız.

- Kullanımda olduğunda cihazın ısıtma ve pişirme yüzeyleri ısınır, gerekli tüm önlemleri alınız.

- Geniş bezler, mutfak havluları veya benzerlerini kullanmayınız, çünkü bunların kenarları alevlere temas edebilir ve tutuşabilir.



- Sıvı yağ veya katı yağla yemek pişirirken cihazı kesinlikle gözetimsiz bırakmayınız. Katı veyasıvı yağ aşırı ısınırsa, son derece hızlı bir şekilde tutuşabilir.

- Ocak üzerinde dengesiz veya deforme olmuş tavaları kullanmayınız, dengesiz tavalar devrilme veya sıçrama nedeniyle kazaya yol açabilir.

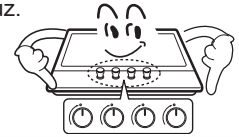
Kullanım Sırasında (Devam)

■ Cihazın yakınlarına alev alabilecek herhangi bir nesne koymayınız.

■ Çabuk bozulan yiyecekler, plastik maddeler ve spreyler ısıdan etkilenebilir ve cihazın üzerinde veya altında saklanmamaları gerekir.

■ Kullanımda iken bu ocağın yakınlarında sprey püskürtmeyiniz.

■ Kullanımda değilken kontrol tuşlarının "KAPALI" konumunda olduklarından emin olunuz.

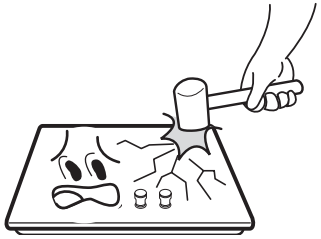


⚠ Dikkat

- Bu cihaz sadece evde pişirme işlemleri için tasarlanmıştır. Ticari veya sanayi amaçları için tasarlanmamıştır.
- Cihaz uzun süre yoğun bir şekilde kullanımında ek bir havalandırmaya ihtiyaç duyulabilir, örneğin pencerenin açılması veya mevcut mekanik havalandırmanın seviyesinin yükseltilmesi gerekebilir.
- Sıcak tencereleri ve tavaları tutarken ısıya dayanıklı tencere tutacağı veya eldiveni kullanınız.
- Tencere tutacaklarının veya eldivenlerinin nemlenmemesine veya ıslanmamasına dikkat ediniz, çünkü bu, kendinizi yakma tehlikesine yol açarak malzemeden daha hızlı ısı iletimine neden olur.
- Brülörleri sadece üzerlerine tencere ve tavaları yerleştirdikten sonra kullanınız. Boş tencere veya tavaları ısıtmayınız.
- Kesinlikle plastik veya alüminyum folyo kapları cihaz üzerinde kullanmayınız.
- Diğer elektrikli cihazları kullanırken pişirme cihazının cihaz yüzeyleriyle kablonun temas etmediğinden emin olunuz.
- Vücudunuzda yapay kalp ve benzeri gibi herhangi bir mekanik madde bulunuyorsa cihazı kullanmadan önce doktorunuza danışınız.
- Pişirme kabını kaldırırken tencere tutacaklarının açık alevlere yaklaşmasına izin vermeyiniz.
- Tencere tutacağı yerine havlu veya başka bir kabarık bez kullanmayınız. Bu tür bezler sıcak brülör üzerinde alev alabilir.
- Cam pişirme kapları kullanırken bunların üst ocakta pişirme için tasarlandığından emin olunuz.
- Yanma, yanıcı maddelerin tutuşması ve sıçrama olasılığını en aza indirmek için pişirme kaplarının saplarını üst ocağın yan tarafına veya merkezine doğru bitişikteki brülörlerin üzerine gelmeyecek şekilde döndürünüz.
- Pişirme kabını almadan önce her zaman brülör kontrollerini kapatınız.
- Yüksek alev ayarında kızartılan gıdaları dikkatli bir şekilde takip ediniz.
- Her zaman yağı yavaş bir şekilde eritiniz ve ısındığı sırada takip ediniz.
- Kızartılacak gıdalar mümkün olduğunca kuru olmalıdır. Dondurulmuş yiyeceklerin üzerindeki buz ve taze gıdaların üzerindeki nem sıcak yağın kabarcık oluşturmasına ve tavanın kenarlarından taşmasına neden olabilir.
- Sıcak yağın bulunduğu bir tavayı özellikle derin kızartma tavalarını hareket ettirmeyi kesinlikle denemeyiniz. Yağ soğuyana kadar bekleyiniz.

Üst Cam Tabla

⚠ Uyarı



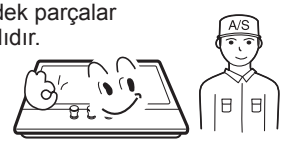
- Üst cam tablanın çizilmesini önleyiniz. Cam yüzey keskin aletler, yüzükler veya takılar ve giysiler üzerindeki perçinler nedeniyle çizilebilir.
- Üst cam tabladaki geniş çizikler ve darbeler camın kırılmasına veya parçalanmasına yol açabilir.
- Cam kırılırsa üst ocağı çalıştırmayınız.
  Taşan malzemeler veya temizleme solüsyonu kırık üst tablanın içine girebilir ve elektrik çarpması tehlikesi yaratabilir.
  Üst cam tablanın kırılmış olduğunu görürseniz yetkili bir teknisyenle hemen irtibata geçiniz.
- Üst cam tablayı kesme tahtası olarak kesinlikle kullanmayınız.
- Kullanılmasa bile üst cam tablanın üzerine eriyebilecek veya alev alabilecek maddeleri yerleştirmeyiniz veya tablanın üzerinde saklamayınız.
- Pişirme işlemi sona erdiğinde üst cam tabla belirli bir süre boyunca biraz sıcak kalır. Tablanın üzerine ellerinizi koymamaya dikkat ediniz. Çocukları güvenli bir mesafede tutunuz.
- Cam yüzey kırılırsa, cihazın fişini çekiniz ve yetkili bir Samsung müşteri hizmetleri merkeziyle temasa geçiniz.
- Üst cam tablanın üzerine su dökmeyiniz.
- Tavsiye ettiğimiz şekilde brülörden çok daha büyük tavaları kullanmayınız. Sadece uygun tava boyutunu kullanınız.
- Isıya dayanıklı porselen ve lavataşlı tavaları kullanmayınız.

Temizleme & Servis

⚠ Uyarı

■ Aşındırıcı veya yakıcı temizlik maddelerini kesinlikle kullanmayınız.

■ Bu cihazın onarımı veya servisi sadece yetkili Servis Teknisyeni tarafından yapılmalı ve mutlaka onaylı orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.



⚠ Dikkat

■ Cihazı temizlemeye başlamadan önce elektrik bağlantısı sökülmeli ve cihaz soğumalıdır.
■ Cihazı temizlemek için buhar püskürtmeli veya herhangi bir diğer yüksek basınçlı temizleme ekipmanlarını kullanmayınız.

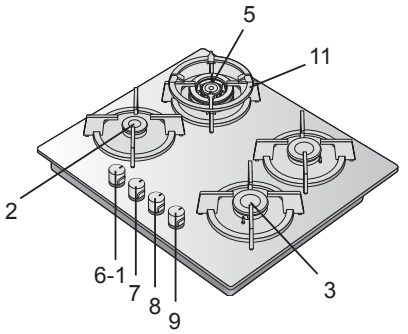
Çevreyle İlgili Bilgiler

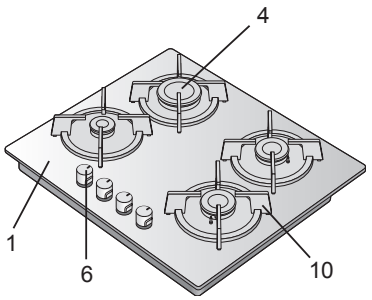
■ Kurulumdan önce lütfen güvenlik ve çevre koşullarına uygun olarak ambalajı imha ediniz.
■ Eski bir cihazı imha ederken kabloyu keserek cihazı kullanılamaz hale getiriniz.

Bu ürünün doğru şekilde atılması (elektrikli /elektronik ekipman kategorisinde atık)

■ Bu ürün üzerinde yer alan bu işaret veya dokümantasyonu bu ürünün kullanımı sona erdiğinde diğer çöplerle birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Doğa ve insana karşı olası zararı engellemek için lütfen bu ürünü diğer çöplerden ayırın ve geridönüşümünü sağlayarak bu tür madde kaynaklarının tekrar kullanımını sağlayın.
■ Ev kullanıcıları bu ürünü nerede ve nasıl çevreye duyarlı bir şekilde geridönüşümünü sağlayabileceklerini ürünü satın aldıkları perakendeciye veya yerel hükümet dairesine sormalıdır.
■ İşletme kullanıcıları tedarikçileri ile bağlantı kurmalı ve satış koşul ve kurallarını kontrol etmelidir. Bu ürün diğer ticari atıklarla karıştırılmamalıdır.

Cihaz ile İlgili Açıklamalar



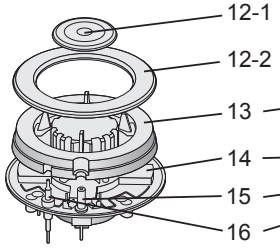


1. Üst Cam Tabla
2. Yedek Brülör
3. Yarı hızlı Brülör
4. Hızlı Brülör
5. Üç başlıklı Brülör
6. Arka sol brülör (hızlı brülör) için kontrol kolu

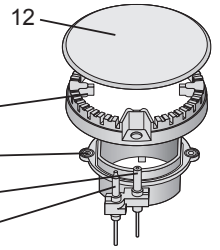
6-1. Arka sol brülör (üç başlıklı brülör) için kontrol kolu
7. Ön sol brülör (yedek brülör) için kontrol kolu
8. Ön sağ brülör (yarı hızlı brülör) için kontrol kolu
9. Arka sağ brülör (yarı hızlı brülör) için kontrol kolu
10. Tava desteği
11. Wok tavası desteği

Brülör

Üç başlıklı

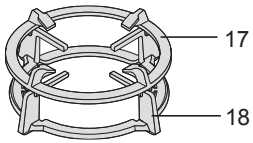


Yedek, Yarı hızlı ve Hızlı



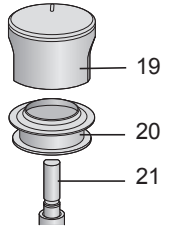
12. Brülör kapağı
12-1. İç Brülör kapağı
12-2. Dış Brülör kapağı
13. Alev Dağıtıcı
14. Brülör Tası
15. Ateşleme Elektrotu
16. Alev gözetim cihazı

Wok tavası desteği



17. Wok tavası Desteği
18. Tava desteği

Kol



19. Kontrol kolu
20. Sızdırmazlık halkası
21. Musluk

Kullanımı

Açma

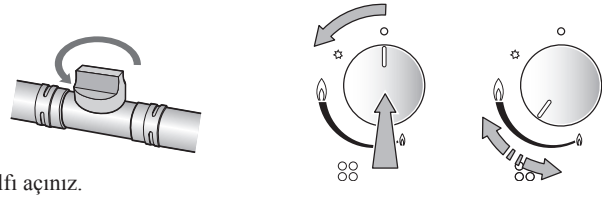
1 Hazırlık

Aşağıdaki simgeler her bir kontrol kolunun yanındaki kontrol panelinde görünecektir:

O	Daire: gaz kapalı		Küçük Alev: minimum ayar
	Büyük Alev : maksimum ayar		Ateşleme konumu

- Minimum ayar kontrol kolunun saat yönünün tersi yönündeki son noktasıdır.
- Tüm işletim konumları maksimum ve minimum konum arasında seçilmelidir.
- Kontrol kolunun yanındaki kontrol paneli üzerindeki simge hangi brülörün çalıştığını gösterir.

2 Ateşleme & Ayarlama



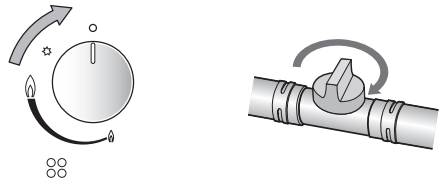
- Orta valfı açınız.
- Uygun karşılık gelen pişirme konumu üzerine bir tencere veya tava yerleştiriniz.
- Uygun pişirme konumu için kontrol kolunu sonuna kadar aşağı doğru bastırınız ve sola, ateşleme konumuna çeviriniz ve brülör ateşlenen kadar en fazla birkaç saniye boyunca kolu o konumda tutunuz.
- Ateşlemeden sonra, kontrol kolunu yaklaşık 5~8 saniye daha bekletiniz, çünkü ilk önce gaz kanalını açan ısı sensörünün ısınması gereklidir. Kontrol kolunu istediğiniz konuma ayarlayınız.
- Brülör yanmazsa işlemi tekrar ediniz.
- Alev boyutu kontrol kolunu yavaşça çevrilerek maksimum ve minimum konumları arasında sürekli olarak ayarlanabilir.

⚠
- **Brülörler kirliyse bu brülörün yanmasını daha da zorlaştırır, bu nedenle brülörleri mümkün olduğunca temiz tutunuz. Bunu küçük bir fırça ile yapınız ve ateşleme aletine şiddetli bir şekilde çarpılmadığından ve vurulmadığından emin olunuz.**
- **Alev gözetim cihazı 15 sn'den daha fazla bir süre boyunca çalıştırılmamalıdır. 15 sn sonra brülör yanmazsa, cihazı çalıştırmayı durdurunuz ve bölme kapağını açınız ve/ veya brülörü tekrar ateşlemeyi denemeden önce en az 1 dak. bekleyiniz.**

Kullanımı (Devamı)

Kapatma

3 Söndürme



- Kontrol kolunu saat yönünde "O" ayarına çeviriniz (kapalı konum)
- Orta valfı kapatınız.

⚠
- **Söndürüldükten hemen sonra cihaz hala sıcaktır. Yanmamaya dikkat ediniz.**

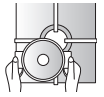
❗
- **Bu cihazda alev söndüğünde örneğin bir yemek taştığında veya ani bir hava akımı olduğunda brülöre giden gaz beslemesini kesen bir Alev gözetim cihazı donanımı bulunur.**
- **Brülör alevlerinin kazara sönmesi durumunda brülör kontrolünü kapatınız ve en az bir dakika boyunca brülörü tekrar ateşlemeyi denemeyiniz.**

Güvenlik ve Enerji Tasarrufu Önerileri

- Tavanın alt kısmının çapı brülörünkiyle uygun olmalıdır.

BRÜLÖRLER	TAVALAR	
	Φ min.	Φ maks.
Üç başlıklı	200mm	260mm
Hızlı	200mm	260mm
Yarı hızlı	130mm	180mm
Yedek	100mm	120mm

■ Kullanıcı kenarı setüstü ocağınkinden daha geniş olan pişirme tavalarını ocak üzerinde kullanamaz.

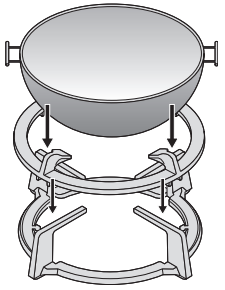
HAYIR		EVET	
	Geniş brülörler üzerinde küçük çaplı pişirme kapları kullanmayınız. Alev hiçbir zaman pişirme kabının yan taraflarına ulaşmaz.	Gaz israfını ve pişirme kabının renk değiştirmesini önlemek için her zaman her bir brülör için uygun pişirme kabını kullanınız.	
	Kapak olmadan veya kapak yarı kapalıyken kesinlikle yemek pişirmeyiniz. - enerjiyi boşa harcamış olursunuz.	Her zaman pişirme kabının üzerine kapak yerleştiriniz.	
	Tümsekli veya çukur atlığı olan tavaları kullanmayınız.	Sadece kalın düz altlı tencereleri, saplı tavaları ve kızartma tavalarını kullanınız.	
	Pişirme kabını brülörün bir kenarına yerleştirmeyiniz, devrilebilir. Kontrollerin yanındaki brülörler üzerinde geniş çaplı pişirme kaplarını kullanmayınız, brülörün ortasında yerleştirildiklerinde kontrollere dokunabilir veya çok yakın olabilir böylece bu alandaki sıcaklığı arttırarak hasara neden olabilirler.	Pişirme kabını bir kenarına değil doğrudan brülörlerin üzerine koyunuz.	
	Pişirme kabını doğrudan brülörün üstüne koymayınız.	Pişirme kabını tava desteğinin üzerine yerleştiriniz.	
	Aşırı ağırlık uygulamayınız ve ağır nesnelerle ocağa çarpmayınız.	Pişirme kaplarını brülörün üzerindeyken dikkatli bir şekilde tutunuz.	

■ Fırın tavalarının, kızartma tavalarının veya ızgara taşlarının aynı anda birkaç brülör tarafından ısıtılarak kullanılmasına izin verilmemektedir, çünkü ortaya çıkan ısı birikimi cihaza zarar verebilir.

■ Kullanım sırasında veya kullanımdan sonra belirli bir süre boyunca ocağın üst tarafına ve tava desteğine dokunmayınız.

■ Sıvı maddeler kaynamaya başlar başlamaz, sadece sıvının hafif ateşte kaynar kalmasını sağlamak amacıyla alevi kısınız.

Güvenlik ve Enerji Tasarrufu Önerileri (Devamı)



Bu “WOK TAVASI DESTEĞİ” çukur tabanlar için destek yuvası olarak kullanmanıza olanak tanır.

■ “WOK TAVASI DESTEĞİ” sadece üç başlıklı brülör içindir.

■ Ek aksesuar olan bu wok tavası desteği kullanılmaması veya yanlış kullanılması durumunda üretici hiçbir sorumluluk kabul etmeyecektir.

ÇUKUR TAVA	
Φ min.	Φ maks.
180mm	220mm

Temizleme ve Bakım

⚠
- **Temizleme işlemleri sadece cihaz soğukken gerçekleştirilmelidir.**
- **Herhangi bir temizlik işlemine başlamadan önce cihazın ana elektrik beslemesi ile bağlantısının kesilmesi gerekir.**
- **Cihazı düzenli olarak tercihen her kullanımdan sonra temizleyiniz.**
- **Aşındırıcı temizlik malzemeleri veya keskin nesneler cihaz yüzeyine zarar verebilir, cihazı su ve çok az sıvı bulaşık deterjanı kullanarak temizleyiniz.**

Kullanılabilir	Kullanılamaz
Yumuşak Bezler	Naylon Fırça, Metal Fırça
Süngerli Fırçalar	Yemek Yağı, Asitli/ Bazlı Deterjan
Nötr Deterjan	Aşındırıcı, Tiner/ Benzin

Tava desteği, Kontrol kolları

- Tava desteklerini çıkartınız.
- Bunları ve kontrol kollarını nemli bir bez, bulaşık deterjanı ve sıcak su ile siliniz. İnatçı kirler öncesinde suyu batırılmalıdır.
- Son olarak temiz, yumuşak bir bezle kurulayınız.

Üst Cam Tabla

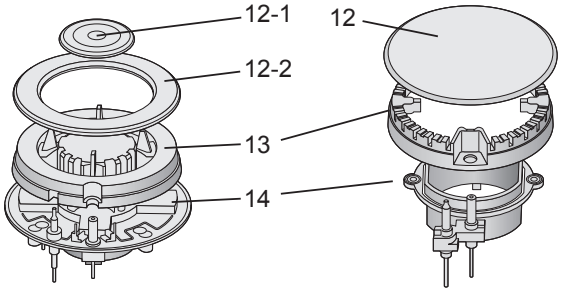
- Üst cam tabla yalnızca soğuduktan sonra temizlenmelidir. Camı yıkamak için sıvı deterjan kullanınız veya alternatif olarak sabunlu su kullanınız. Daha inatçı kirler için ocak ile birlikte verilen spatulayı kullanınız.
- Temizledikten sonra cam tablayı iyice kurulayınız.

Temizlik ve Bakım (Devamı)

BRÜLÖRLER

- Brülör kapaklarını ve Alev Dağıtıcıları yukarı çekerek ve üst tabladan çıkartınız.
- Bunları sıcak ve biraz deterjanlı suda bırakınız.
- Temizledikten ve yıkadıktan sonra siliniz ve dikkatli bir şekilde kurulayınız. Alev deliklerinin temiz ve tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
- Brülör tasının sabit parçalarını nemli bir bezle siliniz ve ardından kurulayınız.
- Ateşleme cihazını ve alev gözetim cihazını iyi sıkışmış bir bezle nazikçe siliniz ve temiz bir bezle silerek kurulayınız.
- Brülörleri tekrar üst tablaya yerleştirmeden önce enjektörün tıkalı olmadığından emin olunuz.

■ Yedek, Yarı hızlı ve Hızlı brülörleri aşağıda belirtildiği gibi yeniden monte ediniz:



1. Alev dağıtıcıyı (13) brülör tasına (14) yerleştiriniz, böylece ateşleme cihazı ve alev gözetim cihazı alev dağıtıcıdaki kendi deliklerine takılmış olacaktır. Alev dağıtıcı yerine doğru bir şekilde oturması için klik sesi çıkarır.
2. Yerleştirme çıkıntılarının alev dağıtıcıdaki (13) dişlere oturmasını sağlayarak brülör kapağını (12) takınız.

⚠
Temizledikten sonra parçaları doğru sırayla takınız.
- Üst ve alt kısımları karıştırmayınız.
- Yerleştirme tırnakları dişlere tam olarak oturmalıdır.

Sorun giderme

- Bu cihazın gazlı ve elektrikli parçalarının onarımları güvenliği sağlamak için sadece uygun yetkili ve nitelikli bir kişi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Bununla birlikte bazı küçük sorunlar aşağıda anlatıldığı gibi çözülebilir:

Sorun	Olası neden	Çözüm
Ateşlenmiyor	Kıvılcım Yok.	Elektrik beslemesini kontrol ediniz.
	Brülör kapağı doğru takılmamıştır.	Kapağı düzgün bir şekilde yerleştiriniz.
	Orta valf kapalıdır.	Orta valfı tamamen açınız.
Doğru ateşlenmiyor	Orta valf tam olarak açılmamıştır.	Orta valfı tamamen açınız.
	Brülör kapağı doğru takılmamıştır.	Kapağı düzgün bir şekilde yerleştiriniz.
	Ateşleme bujisi yabancı maddeler nedeniyle kirlenmiştir.	Yabancı maddeleri kuru bezle siliniz.
	Brülörler ıslaktır.	Brülör kapaklarını dikkatlice kurulayınız.
	Alev dağıtıcıdaki delikler tıkanmıştır.	Alev dağıtıcıyı temizleyiniz.
Yandığında ve ateşlendiğinde ses çıkarıyor.	Brülör kapağı doğru takılmamıştır.	Kapağı düzgün bir şekilde yerleştiriniz.
Kullanım sırasında alev sönüyor	Alev gözetim cihazı yabancı maddeler nedeniyle kirlenmiştir	Alev gözetim cihazını temizleyiniz.
Sarı Alev	Alev dağıtıcıdaki delikler tıkanmıştır.	Alev dağıtıcıyı temizleyiniz.
	Farklı bir gaz kullanmıştır.	Kullanılan gazı kontrol ediniz.
Dengesiz Alev	Brülör kapağı doğru takılmamıştır.	Kapağı düzgün bir şekilde yerleştiriniz.
Gaz Kokusu	Gaz musluğu açık bırakılmıştır.	Herhangi bir gaz musluğunun açık olup olmadığını kontrol ediniz.
	Gaz tüpü ve manşon arasında kaçak olabilir.	Bağlantının hava sızdırmaz olduğundan emin olunuz.

■ Sorun çözülmezse, lütfen Samsung müşteri hizmetleri merkezine danışınız.

Servis için Başvuru

Samsung ürünleriyle ilgili sorularınız ve yorumlarınız için lütfen Samsung müşteri hizmetleri merkezi ile temasa geçiniz.

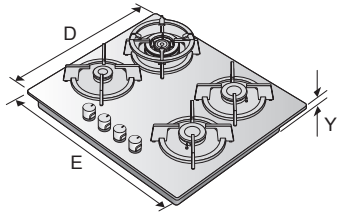
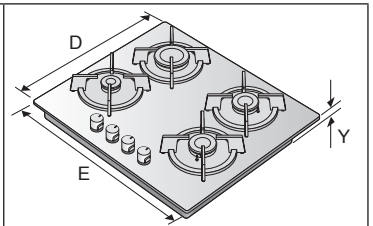
Bölge	Ülke	Müşteri Hizmetleri Merkezi (TEL)	Internet Sitesi	FAKS no.	Adres	Açıklama
Avrupa	BELÇİKA	02 201 2418	www.samsung.be	N/A	Samsung Electronics Benelux B.V. Medialaan 50, 1800 Vilvoorde, Belgium	
	ÇEK CUMHURİYETİ	844 000 844	www.samsung.com/cz	N/A	Distributor pro Českou republiku: Samsung Zrt., česka organizační složka Vyskočilova 4, 14000 Praha 4	
	DANİMARKA	70 70 19 70	www.samsung.com/dk	N/A	Samsung Electronics Nordic AB SE -19427 Kanalvägen 10A, Upplands Väsby, Sweden	
	FİNLANDİYA	030-6227 515	www.samsung.com/fi	N/A	Samsung Electronics Nordic AB SE -19427 Kanalvägen 10A, Upplands Väsby, Sweden	
	FRANSA	3260 SAMSUNG or 08 25 08 65 65 (€ 0,15/Min)	www.samsung.com/fr	01 48 63 06 38	Samsung Service Consommateurs 66 rue des Vanesses BP 50116 - Villepinte -95950 ROISSY cedex, France	
	ALMANYA	01805 - 121213 (€ 0,14/Min)	www.samsung.de	01805 - 121214	Samsung Electronics GmbH Samsung House, Am Kronberger Hang 6, 65824 Schwalbach/Ts., Deutschland	
	MACARİSTAN	06-80-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/hu	N/A	Samsung Electronics Magyar Rt. Szépvölgyi Business Park, 1037 Budapest, Szépvölgyi út 35-37	
	İTALYA	800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/it	02 92141801	Samsung Electronics Italia S.p.A Via C. Donat Cattin, 5, 20063, Cernusco Sul Naviglio (MI)	
	LÜKSEMBURG	02 261 03 710	www.samsung.lu	N/A	Samsung Electronics Benelux B.V. Medialaan 50, 1800 Vilvoorde, Belgium	
	HOLLANDA	0900 20 200 88 (€ 0,10/Min)	www.samsung.nl	N/A	Samsung Electronics Benelux B.V. Postbus 681 2600AR Delft Nederland	
	NORVEÇ	815-56 480	www.samsung.com/no	N/A	Samsung Electronics Nordic AB SE -19427 Kanalvägen 10A, Upplands Väsby, Sweden	
	POLONYA	0 801 801 881	www.samsung.com/pl	+48-22-607 4448	Samsung Electronics Polska sp. Z o.o. Dział Obsługi Klienta02-678 Warszawa; ul. Szturmowa 2a	
	PORTEKİZ	80 8 200 128	www.samsung.com/pt	N/A	SAMSUNG ELECTRÓNICA PORTUGUESA, S.A Rua Cesario Verde, no 5-4, Piso2795-753 Queijas-Portugal	
	SLOVAKYA	0800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/sk	N/A	N/A	
	İSPANYA	902 10 11 30	www.samsung.com/es	N/A	SAMSUNG ELECTRÓNICS IBÉRIA, S.A Ciencies, 55-65 (Polígono Pedrosa) 08908 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barcelona)	
	İSVEÇ	0771-400 200	www.samsung.com/se	N/A	Samsung Electronics Nordic AB SE -19427 Kanalvägen 10A, Upplands Väsby, Sweden	
	İNGİLTERE	0870 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/uk	0870 7221127	Samsung Electronics U.K. Ltd. Customer Care Centre PO Box 17243 Edinburgh, EH11 4YB United Kingdom	
	İrlanda Cumhuriyeti	0818 717 100	www.samsung.com/uk	+44 (0)870 7221127		
	İSVİÇRE	0800-SAMSUNG (7267864)	http://www.samsung.com/ch/	N/A		
	TURKİYE	444 77 11	www.samsungbeyaz.com		Samsung Electronics ISTANBUL Pazarlama ve Ticaret LTD.STI. Buyukdere Cad.No:100-102 Maya akar Center Esentepe, Istanbul	
CIS	RUSYA	8-800-200-0400	www.samsung.ru	+7-495-783-0556	117545 Россия, Москва, ул. Дорожная, д.3, корп. 6	
	KAZAKİSTAN	8-800-080-1188	www.samsung.kz	+7 (3272) 58-59-66	050051 4th floor, 172 Dostyk Ave. Almaty Republic of Kazakhstan	
	ÖZBEKİSTAN	8-800-120-0400	www.samsung.uz	+998-71-120-7208	100-742 12fl.,International Business Center,107B,Amir Temur str., Tashkent,Uzbekistan	
	UKRAYNA	8-800-502-0000	www.samsung.com/ur	+380 (44) 537 59 48	30A, Spaska St, Floor 3, Kiev 04070, Ukraine	
	LİTVANYA	8-800-77777	www.samsung.lt	+370 52 139 770	Zemaites 21, Vilnius, LT-2009, Lithuania	
	LETONYA	800-7267	http://www.samsung.com/lv/index.htm	+371 7 50 84 80	J. Alunana 2, Riga, LV-1340, Latvia	
	ESTONYA	800-7267	www.samsung.ee			
Asya Pasifik	AVUSTRALYA	1300 362 603	www.samsung.com/au	(612) 9763 5750	Samsung Electronics Australia 7 Parkview Drive, Homebush Bay NSW 2127	
	MALEZYA	1800-88-9999	www.samsung.com/my	03-22636759	Samsung Malaysia Electronics Sdn. Bhd. 3B-1-1. Level 1, Block 3B, Plaza Sentral, Jalan Stesen Sentral 5, KL Sentral , 50470, Kuala Lumpur, Malaysia	
	TAYLAND	1800-29-3232 02-689-3232	www.samsung.com/th	02-689-3298	Thai Samsung Electronics Co.,Ltd Service Department 1,6 floor Boonmitr Building 138 Silom Rd., Suriyawong Bangrak Bangkok 10500	
					บริษัท ไทยซัมซุงอิเล็คโทรนิคส์ จำกัด เลขที่ 138 อาคารบุญมิตร ชั้น 1,6 ถนนสีลม แขวงสุริยวงศ์ เขตบางรัก กรุงเทพฯ 10500	

Teknik Talimatlar

- Bu cihaz yetkili bir teknisyen veya kurulumcu tarafından monte edilmelidir.
- Kurulumdan önce yerel dağıtım koşullarının (gaz yapısı ve gaz basıncı) ve cihazın ayarlamalarının uyumlu olduğundan emin olunuz.
- Bu cihazın ayarlama koşulları etikette (veya bilgi levhasında) belirtilmiştir.
- Bu cihaz yanmalı ürünler tahliye aletine bağlanmaz. Mevcut kurulum düzenlemelerine uygun olarak monte edilmeli ve bağlanmalıdır. Havalandırma ile ilgili gerekliliklere özellikle dikkat edilmelidir.
- Monte etmeden önce cihaza giden gaz ve elektrik beslemesini kapatınız.
- Herhangi bir elektrikli parça içeren tüm cihazların topraklanması gerekir.
- Gaz borusunun ve elektrik kablosunun cihazın ısınan parçalarına hiçbir şekilde temas etmeyecek şekilde kurulduğundan emin olunuz.
- Gaz borusu ve konektörü bükülmemeli veya başka cihazlar tarafından tıkanmamalıdır.
- Cihazın boyutlarıyla birlikte mutfak ünitesinden kesilecek boşluğun da boyutlarını kontrol ediniz.
- Doğrudan cihazın yanına tezgah yüzeyi üzerine yerleştirilecek paneller yanıcı olmayan malzemeden yapılmış olmalıdır. Katmanlı yüzeyin ve sabitlemek için kullanılan yapıştırıcının bozulmaları önlemek için ısıya dayanaklı olması gerekir.
- Cihaz musluklarını açınız ve her bir brülörü yakınız.
  Sarı taşmalar olmadan net mavi bir alev olduğunu kontrol ediniz.
  Eğer brülörde anormallikler gözlenirse, aşağıdakileri kontrol ediniz:
  - Brülör kapağının doğru takıldığını
  - Alev dağıtıcının düzgün şekilde yerleştirildiğini
  - Brülörün dikey olarak enjektör nipeliyle hizalandığını.
- Kurulumdan sonra kurulumcu tarafından tam bir işletim testi veya olası kaçaklar için bir test gerçekleştirilmelidir.
- Esnek tüpünün mahfaza ünitesinin hareket eden parçalarıyla temas etmeyeceği ve tıkanıklara maruz kalabileceği herhangi bir alandan geçmeyeceği şekilde takılması gerekir.

Teknisyenler için Teknik Veriler

Cihazın Teknik Özellikleri

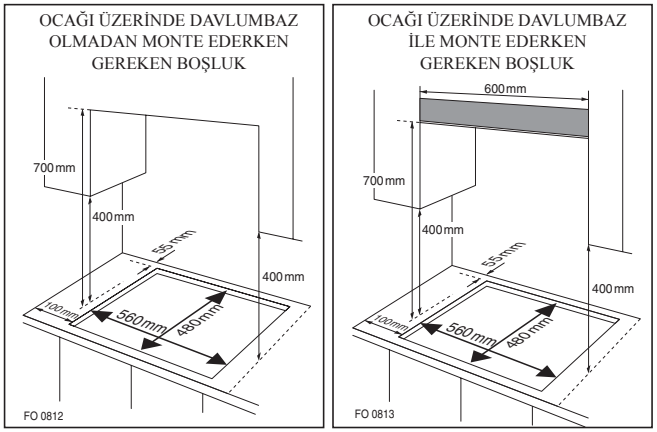
		
Model	**GN642HFGD**	**GN642FFGD**
Tava Desteği	Dökme Demir	
Destek Wok	O	X
Üst Tabla	Kırılmaz cam (8t)	
Kontrol Kolu	Titan rengi	
Ağırlık	13.5kg	13kg
Boyutlar (ExDxY)	594x510x46	594x510x46
Ateşleme cihazı	Sürekli Ateşleme Tipi	
Gaz Bağlantısı	1/2 inç somun dişi	
Elektrik beslemesi	220V~240V, 50/60Hz	
Brülör Özellikleri	Üç başlıklı (1EA) Yarı hızlı (2EA), Yedek (1EA)	Hızlı (2EA), Yarı hızlı (1EA) Yedek (1EA)

○ CİHAZ SINIFI : Sınıf 3

○ CİHAZ KATEGORİSİ :

	BE/FR	**GB/IT/PT/LT/ES/CZ/ SK/TR**	**PL**
Cat.	II 2E+3+	II 2H3+	II 2E3B/P
B(mbar)	20/25 - 28-30/37	20 - 28-30/37	20-36
	HU		
Cat.	II 2H3B/P		
B(mbar)	25-30		

Yerleştirme

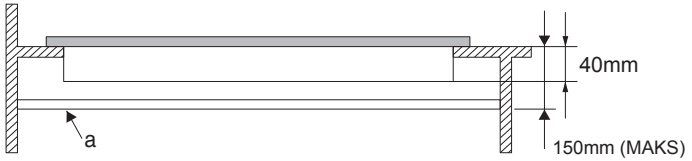


Kesit boyutu

Genişlik : 560mm
Derinlik : 480mm
Kalınlık : 30~50mm

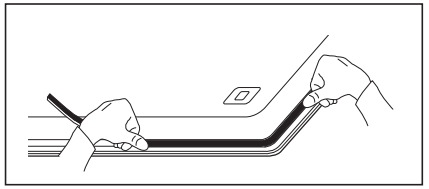
■ **Bu cihaz aşağıdaki minimum uzaklıklara izin verilmesi sağlanarak bir mutfak ünitesine veya 600 mm tezgaha yerleşik olarak monte edilmelidir:**

- Cihazın kenarı arka duvardan en az 55 mm uzaklıkta olmalıdır.
- Cihazın yan kenarları veya bitişikteki dolaplar veya duvarlar arasında en az 100 mm'lik bir mesafe bırakılmalıdır
- Cihazın kenarlarıyla aynı hizada cihazın üzerinde yerleştirilebilecek minimum yanıcı malzeme mesafesi 400 mm'dir. 400 mm'den az bir mesafede yerleştirilirse cihazından kenarlarından 50 mm'lik bir boşluk bırakılmalıdır.
- Doğrudan cihazın üzerine yerleştirilebilecek minimum yanıcı malzeme mesafesi 700 mm'dir.

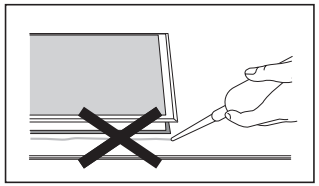


- Bu panel (a) tezgahın altına maksimum 150 mm'lik bir mesafede konulmalıdır.

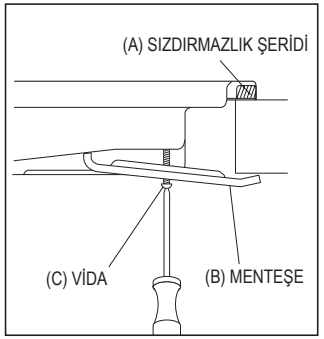
Cihazın Kurulumu



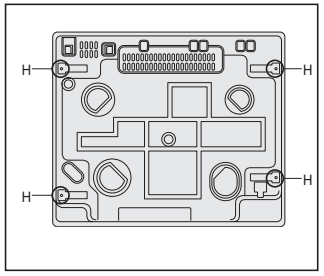
1. Tava desteğini, brülör kapağını ve alev dağıtıcıyı çıkartınız ve cihazı dikkatlice ters düz çeviriniz ve yastıklı bir yüzeyin üzerine koyunuz.
   Bu işlemde Ateşleme cihazlarının ve alev gözetim cihazlarının zarar görmemesine özen gösteriniz.
2. Verilen sızdırmazlık şeridini cihazın kenarlarının çevresine uygulayınız.
3. Sızdırmazlık malzemesinde boşluk bırakmayınız veya kalınlığı üst üste bindiriniz.



⚠ **Açıklığa karşı cihazı sızdırmaz hale getirmek için silikon dolgu kullanmayınız. Bu cihazın ileride açıklıktan çıkarılmasını özellikle de servise alınması gerektiğinde zorlaştırır.**



1. Vidaların boyutuyla uyan delikler üzerine menteşeyi yerleştiriniz. Ocağın (H) her bir kenarında bir vida deliği takımı bulunmaktadır.
   Menteşeden (B) bir vida (C) geçirerek vidayı sıkınız, böylece menteşe ocağa bağlanır fakat hala konumunu ayarlayabilirsiniz.
2. Dikkatli bir şekilde ocağı geri çeviriniz ve ardından kestiğiniz açıklığa doğru yavaşça indiriniz.
3. Ocağın alt tarafından tezgahınıza uyan bir konumda menteşeleri ayarlayınız.
   Ardından ocağı konumuna sabitlemek için vidaları (C) sıkınız.

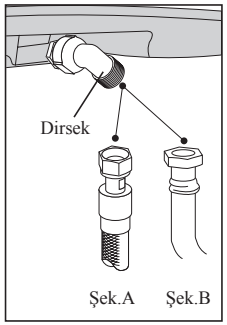


Gaz Bağlantısı

■ **Bu cihaz, kullanılacağı ülkede yürürlükte olan kurulum düzenlemelerine göre monte edilmeli ve bağlanmalıdır.**

■ **Bu cihaz sadece doğal gazla çalıştırılmak için düzenlenmiştir ve değişiklik yapılmadan diğer gaz tipleriyle kullanılamaz. LPG ve diğer gazlarla kullanım için dönüştürme yetkili bir kişi tarafından yapılmalıdır.**

Gaz giriş bağlantısı montajı ½ inç somun dişlisidir.
Borular tarafından dağıtılan gaz; doğal gaz, propan gaz veya bütan gazı
Emniyetiniz için aşağıdaki üç bağlantı seçeneğinden birini seçmelisiniz.

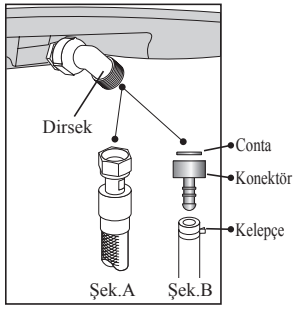


■ Bakırdan yapılmış **esnemez boru** ve vidalı mekanik konektörler ile **bağlantı.**
Bağlantıyı doğrudan cihazının üzerine yerleştirilmiş dirseğin ucuna yapınız.

■ **Vidalı konektörlerle esnek dalgalı metal boru kullanarak bağlantı.** (Şek. A)
Satış sonrası servis bölümünden alınabilen esnek paslanmaz çelik boruyu kullanabilirsiniz.

■ **Vidalı konektörlerle esnek boru kullanarak bağlantı.** (Şek. B)
Bu boruların uzunluğu 2 metreyi aşmamalı ve tüm uzunlukları boyunca erişebilir olmalıdır.

Depo veya silindirden beslenen gaz (bütan/ propan)



■ Kullanıcının güvenliği için, mümkünse bağlantının esnemez boru ile vidalı konektörleri olan esnek dalgalı metal boru kullanılarak yapılmasını tavsiye ederiz (maksimum uzunluk 2 metre) (Şek. A)

■ Takviyeli, örgülü, esnek gaz hortumunun takılmasının mümkün olmadığı halihazırdaki bir tesisat için bağlantı esnek gaz hortumu (maksimum uzunluk 2 metre) ile iki kelepçeyle birlikte yapılabilir.
Birisi konektör üzerine ve diğeri de basınç regülatörü üzerine takılabilir ve conta konektör ve ocak dirseği arasına monte edilmelidir. (Şek. B)

■ **Konektörü ve contayı Satış Sonrası Servisten alabilirsiniz. Fransa'da "NF Gaz" logosu özelliğindeki boru veya hortumları kullanmanız gerekir. Kurulum zor ise, Dirseğin vidasını hafifçe gevşetiniz ve Dirseği yerleştirdikten sonra sıkınız.**

■ **Kurulumdan sonra kurulumcu tarafından tam bir işletim testi veya olası kaçaklar için bir test gerçekleştirilmelidir.**

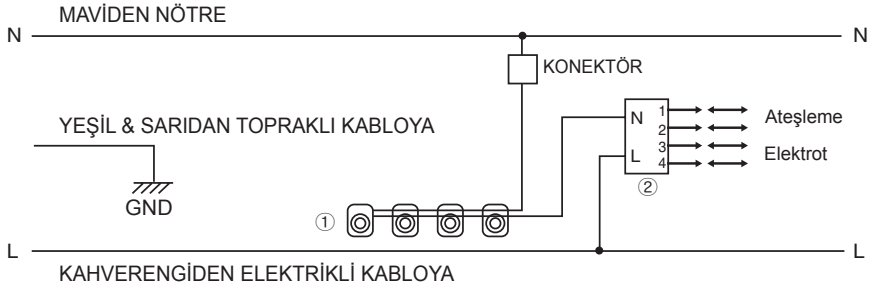
■ **Bağlantı hortumunun boyunun tümüne erişim mümkün olmalı ve gaz hortumu servis ömrü bitiminden (hortum üzerinde belirtilir) önce değiştirilmelidir.**

Elektrik Bağlantısı

■ Bu cihaz topraklanmalıdır.
■ Bu cihaz 220~240V, 50/60Hz AC elektrik beslemesine bağlanmak üzere tasarlanmıştır.
■ Elektrik kablosundaki teller şu koda göre renklendirilmiştir:
- Yeşil/ sarı = toprak
- Mavi = Nötr
- Kahverengi = Elektrikli

■ **Yeşil ve sarı renklendirilen tel E harfi ile işaretlenen terminale veya topraklı simgesi ile gösterilen terminale bağlanmalıdır.**

■ KABLO ŞEMASI

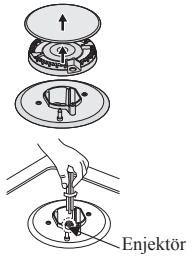


① MİKRO ANAHTARLAR
② ATEŞLEYİCİ
(GİRİŞ: 220V 50~60HZ, ÇIKIŞ: 15.25V)

Gaz Dönüşümü

⚠
- **Bir gazdan diğerine dönüştürürken gerçekleştirilecek işlemler ve ayarlamalar konusunda dikkatli olunuz.**
- **Tüm işler ehliyetli bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.**
- **Başlamadan önce cihaza giden gaz ve elektrik beslemesini kapatınız.**

1 Brülörlerin enjektörlerinin değiştirilmesi.



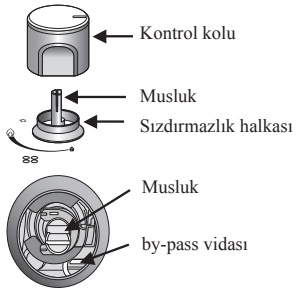
Tava desteğini, Brülör kapağını ve Alev dağıtıcıyı çıkartınız.

7mm geçme anahtar kullanarak enjektörünün vidasını sökünüz ve yeni gaz beslemesi için gerek duyulan enjektörle değiştiriniz. (27. sayfadaki Tablo 1.e bakınız)

Dikkatli bir şekilde tüm parçaları tekrar monte ediniz.

Enjektörler değiştirildikten sonra, enjektörü yerine sağlam bir şekilde sıkmanız tavsiye edilir.

2 Daha az tüketim için pişirme ocağı brülörlerinin musluklarının ayarlanması



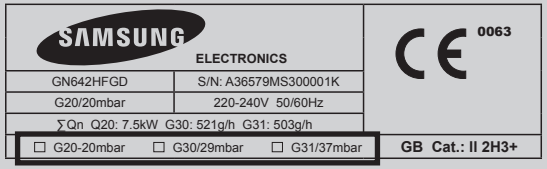
① Muslukları minimum seviyeye çeviriniz.

② Musluklardan kontrol kollarını çıkartınız.

③ By-pass vidasının ayarlanması.
- G20'yi G30 veya G31'e dönüştürmek için vidanın sonuna kadar sıkı bir şekilde vidalanması gerekir.
- Bu aşamada brülörleri yakınız ve alev sabitliğini kontrol etmek için kontrol kollarını maksimum konumundan minimum konumuna getiriniz.
- G30 veya G31'i G20'ye dönüştürmek için lütfen "Satış Sonrası Servis" ile temasa geçiniz.

④ Musluklara kontrol kollarını tekrar takınız.

⚠
- **Musluk milini sökmeyiniz: arıza durumunda tüm musluğu değiştiriniz.**
- **Brülörleri tekrar üst alana yerleştirmeden önce enjektörün tıkalı olmadığından emin olunuz.**
- **Gaz dönüşümünden sonra tam bir işletim testi veya olası kaçaklar için bir test gerçekleştirilmelidir. (sabunlu su veya gaz detektörü gibi)**
- **Dönüştürmeyi tamamladıktan sonra ehliyetli bir teknisyen veya kurulumcu anma değeri plakasındaki ile uyması için doğru gaz kategorisini "V" ile işaretlemelidir. Önceki ayardaki "V" işaretini kaldırınız.**



Brülör Özellikleri

15˚C'de 1,013 mbar'da Nominal ısı girişi ve akış oranları için aşağıya bakınız (Tablo 1)

ÜLKE	GAZ TİPİ	BRÜLÖR	Üç başlıklı		Hızlı		Yarı hızlı		Yedek		Toplam
		KONUM	Maks	Min	Maks	Min	Maks	Min	Maks	Min	
GB,IT FR,HU BE,LT NL,PT ES,CZ SK,TR	G-30 BÜTAN 29 mbar	Enjektörde üretim (1/100 mm)	88		85		65		50		-
		Nominal ısı girişi (Kw)	3.0	1.25	3.0	1.07	1.75	0.76	1.0	0.70	7.5
		Nominal akış oranları (L/h)	211.1	35	211.1	30	119.5	21	71.2	20	
PL	G-30 BÜTAN 36 mbar	Enjektörde üretim (1/100 mm)	80		80		62		47		-
		Nominal ısı girişi (Kw)	3.0	1.28	3.0	1.28	1.75	0.90	1.0	0.77	7.5
		Nominal akış oranları (L/h)	203.4	35	203.4	35	124.6	25	71.2	22	
GB,IT FR,BE LT,PT ES,CZ SK,TR	G-31 PROPAN 37 mbar	Enjektörde üretim (1/100 mm)	88		85		65		50		-
		Nominal ısı girişi (Kw)	3.0	1.25	3.0	0.96	1.75	0.72	1.0	0.60	7.5
		Nominal akış oranları (L/h)	199.4	45	199.4	35	117.7	26	68.4	22	
GB,IT FR,BE LT,PT PL,ES CZ,SK TR	G-20 DOĞAL 20 mbar	Enjektörde üretim (1/100 mm)	130		115		97		72		-
		Nominal ısı girişi (Kw)	3.0	1.25	3.0	0.65	1.75	0.62	1.0	0.43	7.5
		Nominal akış oranları (L/h)	271	118	271	62	168	58	97	40	
HU	G-20 DOĞAL 25 mbar	Enjektörde üretim (1/100 mm)	125		110		91		68		-
		Nominal ısı girişi (Kw)	3.0	1.31	3.0	0.76	1.75	0.52	1.0	0.32	7.5
		Nominal akış oranları (L/h)	271	124	271	72	166	49	91	30	

Brülör	Kalibre edilmiş açıklık 1/100 mm
Yedek	31
Yarı hızlı	34
Hızlı	45
Üç başlıklı	60

- Havalandırma ayarı yoktur